

BEST
LITHUANIAN BOOKS
FOR
CHILDREN
AND
YOUNG ADULTS

2021—2022

PICTURE BOOKS

6

CHILDREN'S LITERATURE

34

YOUNG ADULT LITERATURE

52

BOOK SERIES

58

NON-FICTION BOOKS

68

BEST
LITHUANIAN BOOKS
FOR
CHILDREN
AND
YOUNG ADULTS

2021—2022

Selection of the Lithuanian Section of IBBY



INTRODUCTION

The Lithuanian Cultural Community will remember 2022 as a year marked by deep concern, a presence of hovering menace, a feeling of great compassion for another nation, a desperate desire to help, and a particularly adverse effect on creativity. When Russia invaded Ukraine and started this inhuman war, the lives of many Lithuanian authors and publishers were brought to a halt. Many of them went into a complete creative stagnation, unable so much as to pick up a pencil or sit down at a desk to work. Some of them dropped their usual activities and devoted themselves to volunteering. This went on for a while. Then, creativity was revived – as a form of escapism, resistance, and communication of universal human values. These values establish us as the light of the world.

Children's literature has a universal appeal, capturing the world of childhood, no matter where and how it is experienced. This makes children's literature a powerful force, which has the potential to initiate communication and understanding between different nations and cultures. At the same time, children's literature can be used as a tool for propaganda, shaping misguided values that lead to the tolerance of violence, aggression and other forms of evil. Therefore, the ways in which literature reaches children and the messages it carries are very important, and they depend on adults.

The catalogue you are holding in your hands is compiled by the members of the Lithuanian Section of IBBY, who selected the books and wrote the texts. They are an authoritative team of children's literature specialists who believe in the power and importance of children's literature. Interestingly, there is a unifying theme in the variety of genres and topics that comprise this catalogue. Friendship. An inspiring, transformative, life-saving power.

We hope that these books will go on to travel the world, find their readers and spread the light and kindness embedded in them. That is the wish of all of us.

Inga Mitunevičiūtė
President of the Lithuanian Section of IBBY

PICTU

REBOOKS

PIRMOKYKLA

FIRST DAY OF SCHOOL

BENAS BĖRANTAS | VILIJA KVIESKAITĖ



BENAS BĖRANTAS (b. 1989) is the author of nine books, a translator and the only independent children's literature agent in Lithuania. His books have been translated into several languages. He participates in international book fairs where he introduces Lithuanian authors to foreign publishers.

VILIJA KVIESKAITĖ (b. 1988) is a graphic designer and children's book illustrator. *First Day of School* is her third book collaboration with Benas Bėrantas.

Author: Benas Bėrantas

Illustrator: Vilija Kvieskaitė

Publisher: Nieko rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2022

33 pages, hardback, 25.4 x 26.1 x 0.8 cm

ISBN: 978-609-441-869-3

Age: 3–6

Rights sold to: Germany





Lauke mindžikavo kiek sustiręs varniukas ir jo tėvai.
 – Kur jūs taip ilgai? – rūpinosi Kirnis. – Kiek dabar valandų?
 – Nežinau, o ką? – Voveriukas ramiai sugrūdo įkyriai kutenantį megztinį į kuprinę.
 – Būtų negerai pavėluot į pirmokyklą...

This book is not just about the journey of two friends to their new school. Along the way, we also learn about friendship, mutual help, the joys and chores of everyday life, and communication between children and parents.

This is the third book about two friends, Kirnis and Tiklis. This time, the little squirrel and the little crow are getting ready for school. They realise they're late as soon as they walk out the door. And on their first day! The friends rush towards the school, but there are all sorts of obstacles waiting for them on the way. As they overcome these obstacles, they come to understand that school might not be so scary after all. After all, they're learning all the time!

The book serves as an important reminder that real learning happens not only at school.

KAIP GRIKIS BERNIUKĄ AUGINO

GRIKIS BRINGS UP A LITTLE BOY

DAIVA ČEPAUSKAITĖ | REDA TOMINGAS



Author: Daiva Čepauskaitė

Illustrator: Rėda Tomingas

Publisher: Žalias kalnas, zaliaskalnas.lt

Kaunas, 2022

24 pages, hardback, 21 x 21 x 0,5 cm

ISBN 978-609-8310-05-4

Age: 3–5



DAIVA ČEPAUSKAITĖ (b. 1967) is a Lithuanian poet, playwright and actress. She has been awarded the Poetry Spring Festival Prize (2005), the Jotvingiai Prize (2018) and the Golden Cross of the Stage Prize (2007). She has written ten plays for children. Her book of children's poems, *Baisiai gražūs eilėraščiai* (*Terribly Beautiful Poems*), won three awards, including the best debut of the year. Published in 2017, this book was also selected as one of the five best children's books of the year. Her poems for children are deep and playful in equal measure.

REDA TOMINGAS (b. 1979) is a children's book illustrator and director of animated films. She has a great love of flora and fauna. So it's no surprise that all the children's books she has illustrated focus on the world of nature. She takes part in festivals and exhibitions. Her other works include *Meksika Marija* (*Mexico Maria*) by Saulė Paltanavičiūtė (2021), and *Paspirtukas* (*Scooter*, 2021) and *Gandriuko metai* (*The Year of the Little Stork*, 2019) by Selemonas Paltanavičius and others.



This picture book consists of a very playful and heart-warming poem which presents children with an 'upside down' situation: the 'troubles' and joys of bringing up a little boy are told from the point of view of a dog called Grikis. Grikis is doing his best to take care of the boy: waking him up, bathing him, taking him outside, teaching him the lesson of generosity when they share ice cream, and so on. The most important lesson taught by Grikis is that of loyal friendship.

Reading this poem, and exploring the rich, cheerful illustrations, will make readers of all ages smile.

ŠEVELIŪRA

HAIRDO

EVELINA DACIŪTĖ | AGNĖ NANANAI



Author: Evelina Daciūtė
 Illustrator: Agnė Nananaï
 Publisher: Alma littera, almalittera.lt
 Vilnius, 2022
 32 pages, hardback, 21 × 25 × 0.7 cm
 ISBN 978-609-01-5129-7
 Age: 4+



EVELINA DACIŪTĖ (b. 1975) is a journalist, poet and writer. Most of her works are intended for children. She has written more than fifteen books. Co-authored with Aušra Kiudulaitė, *Laimė yra lapė* (*Fox on the Swing*), is her best known work. This book has won numerous awards in Lithuania and worldwide, including the Mildred L. Batchelder Award, presented by the American Library Association. In 2020, the author received the Global Lithuanian Award for her contribution to Lithuanian culture.

AGNĖ NANANAI (real name Agnė Kananaitienė, b. 1984) is a graphic designer, freelance artist and illustrator. She participates in international exhibitions, competitions and projects, and directs creative educational activities. Her illustrations have been displayed several times at the International Sharjah Children's Reading Festival, where she received the Honourable Prize in 2022 for the illustrations for *Paslapčiausia paslaptis* (*The Secret of Secrets*) by Evelina Daciūtė. The illustrations of this book also received the Ministry of Culture diploma as the most beautiful book of the year in 2020.

This lively book is sure to hold a special place in the hearts of children who have a pet at home, especially a little dog. The main character, Alisa Šliompkin, lives with her beloved poodle, Barbaris. What they have in common is not only mutual affection, but also a similar hairstyle. This is displayed convincingly in Agnė Nananai's illustrations. Barbaris and his owner look very much alike, something that happens when you live together for a long time. One summer's day, Alisa Šliompkin decides to take the dog to the barber, Todas. Barbaris hates the idea and will stop at nothing to resist. First, Alisa Šliompkin will have to part with her own curls – it's the only thing that will persuade Barbaris to agree to have his own hair cut. Eventually, after their successful haircuts, the characters share a dream again... of getting another haircut.



PASAKOJIMAS APIE KATINĄ IR TULPĘ

THE TALE OF A CAT AND A TULIP

EVELINA DACIŪTĖ | AUŠRA KIUDULAITĖ



Author: Evelina Daciūtė

Illustrator: Aušra Kiudulaitė

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

50 pages, hardback, 21.5 × 27 × 1.1 cm

ISBN 978-609-01-5312-3

Age: 4+

EVELINA DACIŪTĖ (b. 1975) is a journalist, poet and writer. Most of her works are intended for children. She has written more than fifteen books. Co-authored with Aušra Kiudulaitė, *Laimė yra lapė* (*Fox on the Swing*), is her best known work. This book has won numerous awards in Lithuania and worldwide, including the Mildred L. Batchelder Award, presented by the American Library Association. In 2020, the author received the Global Lithuanian Award for her contribution to Lithuanian culture.

AUŠRA KIUDULAITĖ (real name Aušra Adomavičienė b. 1984) is a Lithuanian artist, graphic designer and freelance illustrator. She directs creative workshops for children, takes part in national and international projects and conferences, and runs seminars for professionals. She also participates in international book fairs and literary festivals. In 2020, she founded the creative collective, O! along with Rasa Jančiauskaitė and Ieva Babilaitė. Her debut picture book, *Laimė yra lapė* (*The Fox on the Swing*), has won a number of awards. The author has also illustrated the picture book *Draugystė ant straublio galo* (*Friendship on the Elephant's Trunk*, 2017). *The Tale of a Cat and a Tulip* is the second creative collaboration of Aušra and Evelina.





This is a heartfelt story of a cat called Rumtuntugger and a tulip which has unexpectedly blossomed by the corner of a house. The cat befriends the tulip and talks to her every day until the tulip wilts away... It is a philosophical tale of friendship, the fragility of life and the inevitability of death. As the seasons change, the lives of the two characters unfold, going through a process of discovery and loss. Their experiences and emotions are revealed in the exceptionally beautiful illustrations by Aušra Kiudulaitė.

This book will capture the attention of children as well as adults, who will both be able to appreciate the depth of the text.

ISLANDIJA ŠIANDIEN NEDIRBA

ICELAND IS CLOSED TODAY

TOMAS DIRGĖLA | VILIJA KVIESKAITĖ



Author: Tomas Dirgėla

Illustrator: Vilija Kvieskaitė

Publisher: Tyto alba, tytoalba.lt

Vilnius, 2022

56 pages, hardback, 21.8 x 24 x 1.2 cm

ISBN 978-609-466-614-8

Age: 4+

TOMAS DIRGĖLA (b. 1989), is one of the most popular and productive contemporary Lithuanian children's writers, with more than thirty books to his name. His entertaining, action-packed books fly off the shelves of bookshops and libraries. Tomas creates picture books, detective stories and puzzle books, and participates in radio and TV shows, as well as musical and educational events. His work and activities have won him various awards.

VILIJA KVIESKAITĖ (b. 1988), is a graphic designer and children's book illustrator. She often participates in creative workshops and educational activities. Her first two illustrated books, *Riešutortas* (*The Nut Cake*) and *Baubaimė* (*Fear of Monsters*), have gained global recognition – they have been translated into ten languages. *Iceland is Closed Today* is Vilija's ninth illustrated book.

Offering a heartfelt story and subtly drawn illustrations, this book focuses on the courage to dream and the determination to make these dreams come true. It's Liepa's father's birthday, so she decides to organise a boat trip to his dream country, Iceland. Everything seems to be perfectly planned – a boat, 'Lietuva' (Lithuania), is waiting in the yard amongst the cars, and her mother has baked delicious cupcakes for any pirates they might meet on the way. The journey is nevertheless full of unexpected adventures. The father and daughter end up swimming with dolphins, worrying about a storm, and even discovering the island of Liepa's dreams. But is her father going to make his dream come true?

The unexpected ending of the story makes you appreciate that the most wonderful things we experience are not found when our dream is fulfilled, but on the journey towards this, especially if we share the journey with people we love.



TĖTIS DARŽELYJE

FATHER IN THE KINDERGARTEN

TOMAS DIRGĖLA | TOMAS LIUTKEVIČIUS



Author: Tomas Dirgėla

Illustrator: Tomas Liutkevičius

Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

32 pages, hardback, 21.5 x 25 x 0.7 cm

ISBN 978-609-01-5186-0

Age: 3+

TOMAS DIRGĖLA (b. 1989), is one of the most popular and productive contemporary Lithuanian children's writers, with more than thirty books to his name. His entertaining, action-packed books fly off the shelves of bookshops and libraries. Tomas creates picture books, detective stories and puzzle books, and participates in radio and TV shows, as well as musical and educational events. His work and activities have won him various awards.

TOMAS LIUTKEVIČIUS (b. 1983), is a designer, book author and illustrator. Tomas is a great fan of comic books. He has a rich collection of them, which his children revel in. They also contribute to his work by acting as his main critic.





Father in the Kindergarten, a collaboration between two authors with the same first name, is a whimsical, sparkling story for younger readers. Imaginative and humorous, it depicts a special bond between father and daughter. Joné stubbornly decides one day to stay at home, so her father decides to go to the kindergarten in her place. This is an adventure not to be missed! The appearance of Joné's father at the kindergarten causes quite a stir. It's the start of a day full of fun and strange events!

NAMAI

HOME

RASA JANČIAUSKAITĖ



Author: Rasa Jančiauskaitė
 Illustrator: Rasa Jančiauskaitė
 Publisher: Žalias kalnas, zaliaskalnas.lt
 Kaunas, 2022
 44 pages, hardback, 23 x 25 x 0.7 cm
 ISBN 978-609-8310-02-3
 Age: 5–8

RASA JANČIAUSKAITĖ (b. 1991) is an award-winning graphic designer and illustrator. She obtained a postgraduate degree in visual communication design from Vilnius Academy of Arts. She also studied graphic design and illustration at the University of Urbino in Italy. She illustrated Modesta Jurgaitytė's book *Ypatingas (My Heart Is Singing)*, which was selected as the most beautiful book of the year in 2019 by the Lithuanian section of IBBY. She was the creator of visual identity for the 2020 Bologna Children's Book Fair.



Ona the snail travels through the world with her house on her back. Yet it seems to her that Kandis the dog, Aukštis the bird and Vilytė the bee have much better homes: a cosy kennel that comes with a free dinner, a birdhouse high in a tree, and a hive with a sweet smell of honey. Ona becomes increasingly upset as she thinks that her house is not as cosy, spacious and comfortable... But is it really worth eating her heart out over this? Little does she know that other homes are not always as pleasant, happy and blissful as they seem on the outside. She soon realises that there there's no better place than your own home.

Written and illustrated by Rasa Jančiauskaitė, the story of Ona the snail will inspire discussion about how other people's lives might seem better than our own. But this isn't necessarily the case, and it's actually your own everyday life that's dearest to your heart.



ŽVAIGŽDŽIŲ PAUKŠTIS

THE STAR BIRD

KĘSTUTIS KASPARAVIČIUS



Author: Kęstutis Kasparavičius

Illustrator: Kęstutis Kasparavičius

Publisher: Nieko rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2022

32 pages, hardback, 22 × 24.5 × 0.7 cm

ISBN 978-609-441-810-5

Age: 7–10

Rights sold to: Romania, China



KĘSTUTIS KASPARAVIČIUS (b. 1954) is a graphic artist, book illustrator, writer and one of the most widely recognised Lithuanian children's authors. He has illustrated more than sixty books for children. His works have been translated into several languages. Few children's authors can take pride in the honour of being read in twenty-eight languages. His main technique is pencil and watercolour. He has won awards in Lithuania and worldwide, including the ALMA and Hans Christian Andersen Awards.

Very early one morning, a special bird shows up in a little street. Enormous, glittering and twinkling in bright colours, it seems like it has wandered here right from the stars. It leaves something for the people living in the town... This creative, original story of a strange and beautiful miracle that happens in the most ordinary town is intended to be enjoyed by the whole family. It will fascinate readers and make them believe that miracles can sometimes be found right beside us.



MEŠKIS IR ŽĄSIS. STAIGMENŲ POPIETĖ

THE BEAR AND THE GOOSE. AN AFTERNOON OF SURPRISES

NADIA KOVALIOVA



Author: Nadia Kovaliova

Illustrator: Nadia Kovaliova

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

40 pages, hardback, 14.3 × 19.8 × 0.9 cm

ISBN 978-609-01-5125-9

Age: 4–7

NADIA KOVALIOVA (b. 1986) teaches visual communication and photography at LCC International University. She also writes and illustrates children's books. Her beloved characters, the Bear and the Goose, appear in simple, cosy stories that feature eye-catching illustrations and radiate positive energy. The author is assisted in the creative process by her daughter.

The Bear and the Goose. An Afternoon of Surprises is part of the *Skaitau pats. Pirmas žingsnis* (*Reading by Myself. Step One*) book series. It not only helps young children to learn how to read a coherent text but also reveals important life lessons. The bear and the goose are as thick as thieves. But one day, the goose befriends a badger and seems to completely forget about his old friend, the bear. Should the bear be offended by this turn of events, and not even talk to the goose? As it turns out, not talking to one's friend can be very difficult indeed. Meanwhile, the friends are secretly planning a surprise for the bear.



CITY DETECTIVE: EVERYDAY TASKS, INTERESTING JOBS AND CURIOUS MINDS!

SIMONAS KVINTAS



Author: Lina Matiukaitė
Illustrator: Simonas Kvintas
Publisher: Alma littera, almalittera.lt
Vilnius, 2022
88 pages, 23,4 × 28 × 1.1 cm
ISBN 978-609-01-5121-1
Age: 3+

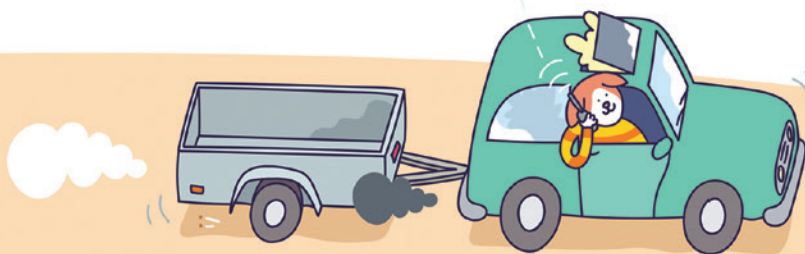
LINA MATIUKAITĖ (b. 1992) is a young and talented journalist, communication specialist, and author of children's books who mostly writes non-fiction, educational books and publications that feature fun exercises that can help improve maths skills or teach about the universe. She has around twenty publications and children's books to her name.

SIMONAS KVINTAS (b. 1983) was born into a family of artists and became a graphic designer, and author and illustrator of children's books. He illustrates both fiction and non-fiction books. He made his debut as a children's author with a pop-up book about Vilnius, the capital of Lithuania.





Oro balionas – jau virš pastatų.
Dangaus pakraštėlyje kyla saulė.
Nuostabus vaizdas! Metas fotografuoti!
– Va tenai – mano namas!



Do you like curious characters? How about little dogs? This book transports the young reader to Seaport, where a new day for children attending a kindergarten begins with surprising discoveries. They find a pile of paper planes in the playground. Who folded them? Why? And how did they end up here? The curious little children and their teacher start their investigation: following the trail of the paper planes, they visit a lot of places around the town, meet people of all kinds of professions, and discover what they do for a living and what their work environment looks like. The children won't rest until they find out what has happened! Can it be that the paper planes were thrown away by a writer who is struggling to find inspiration? Can the children help her write a new book?

KIEKVIENAM SAVAS KĄSNIS

TO EACH THEIR OWN TASTY BITE

SELEMONAS PALTANAVIČIUS | LINA EITMANTYTĖ-VALUŽIENĖ



Author: Selemonas Paltanavičius
 Illustrator: Lina Eitmantytė-Valužienė
 Publisher: Tyto alba, tytoalba.lt
 Vilnius, 2022
 40 pages, 21.8 × 24.6 × 0.8 cm
 ISBN 978-609-466-677-3
 Age: 4+

SELEMONAS PALTANAVIČIUS (b. 1956) is a writer, natural scientist, photographer, environmentalist, and radio show host. Throughout his long career, he has published more than eighty books of fiction and non-fiction. He has been awarded a number of literary and other awards, including the Order of Merit of Lithuania.

LINA EITMANTYTĖ-VALUŽIENĖ (b. 1970) has illustrated more than forty books. She has created congratulatory and Christmas postcards, illustrations for a literary journal *Genys* and design art for music albums. The artist has also taught drawing in a private school and art studios. She has organised a number of art exhibitions in Lithuania. Her works have also been exhibited in South Korea, Slovakia and Italy.



In this pleasant, slightly ironic story for younger readers, the author combines fiction with actual knowledge of nature, repudiating certain stereotypes, for instance, that hedgehogs carry apples on their spines. This story reveals an educational truth, suggesting that everyone has their own nature according to which they must live, and that everyone is better off being true to themselves.



MANĖS NĖRA

I'M NOT HERE

IGNĖ ZARAMBAITĖ | IEVA ZALEPUGAITĖ



Author: Ignė Zarambaitė

Illustrator: Ieva Zalepugaitė

Publisher: Nieko rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2022

32 pages, hardback, 25.4 × 28.6 × 0.8 cm

ISBN 978-609-441-826-6

Age: 4–8

IGNĖ ZARAMBAITĖ (b. 1988) is a young, productive author who writes for children and teenagers. She graduated in business and management from Vilnius University. She took an unexpected turn in her career and started writing books for younger readers, which led to her becoming a very successful author with a number of awards to her name.

IEVA ZALEPUGAITĖ (b. 1984) is an artist and children's book illustrator. She studied at the Vilnius Academy of Arts. In her work, she focuses on fine details and composition, masterfully crafting the atmosphere of the drawing.





This book is meant for younger children who are faced with a serious, life-changing experience when a second child is born into the family. From now on, they will have to share everything with their brother or sister. 'After all, everyone knows that when you divide something in two, everything gets reduced by half,' ponders Motiejus, the main character of the book. He is upset when the baby's things are placed in his wardrobe, when his cries won't let him sleep, and when the parents fuss around the little one so much they hardly notice their firstborn. Motiejus tries to 'disappear' – he hides in the wardrobe, and when this doesn't work out, he decides instead to make his baby brother disappear: he will take the baby out of the house and give him to people who don't have children and have plenty of space at home. Sounds like a plan. But how is Motiejus supposed to go through with it when the baby is smiling and stretching out his arms whenever he sees his brother?

This lovely story can serve as a great excuse for parents and children to start a conversation about changes in a family, and to help children to recognise their changing feelings and emotions.

GERIAUSIA DIENA

THE BEST DAY

KOTRYNA ZYLĖ | INGA DAGILĖ



Author: Kotryna Zylė

Illustrator: Inga Dagilė

Publisher: Aukso žuvis, auksozuvys.lt

Vilnius, 2022

36 pages, hardback, 25.5 × 20.5 × 1 cm

ISBN 978-609-8120-87-5

Age: 5+

Rights sold to: Finland, Denmark

INGA DAGILĖ (b. 1995) is a freelance designer, book designer and children's book illustrator. She has illustrated eleven books for children. She has also founded various literary initiatives and won many awards for her works in Lithuania and worldwide, including a Sharjah Children's Book Illustration Exhibition diploma for the illustrations in *Istorijos skanėstai* (*Historical Delicacies*, 2018) by Aurina Venislovaitė, and a finalist's award at the Sharjah Children's Reading Festival for the illustrations in *Mano tėtis rašo knygą* (*My Father is Writing a Book*, 2019) by Tomas Dirgėla.

KOTRYNA ZYLĖ (real name Kotryna Zilinskienė, b. 1986) is an author of books for children and young adults, illustrator and graphic designer. She has written seven books in this category, five of which she has illustrated herself. Her interest in mythology sets her apart from other authors. Kotryna has won a number of awards, including the Aloyzas Petrikas Literary Prize (2019) and the Martynas Vainilaitis Prize (2022). Since 2017, she has been one of the founders and organisers of the children's and young adult literature festival *Vaikų knygų sala* (*Children's Book Island*) and the children's literature industry days *Kūrėjų sala* (*Creators' Island*). Along with the creators of the literary education programme *Vaikų žemė* (*Land of the Children*), she has also founded the project *Knygiukai į pagalbą skaitymui* (*Tiny books to the Rescue*).



What do you do when you have bad luck? You will find out from the protagonists of this book – Elzė from the eighth floor and her neighbour Titas, who lives on the fourth floor. Elzė grows rosy-cheeked tomatoes on her balcony and collects... matchboxes that contain her best days. Her friend builds rockets (the illustrator has drawn them so that you can discover what they're like). Are you still interested to know what children do on bad days? They resort to BDRP (Bad Day Rescue Plan)! What can this be?

CHILD
LITER

REN'S
ATURE

JUODA DĖMELĖ BALTOSE LUBOSE

A BLACK SPOT ON THE WHITE CEILING

TOMAS DIRGĖLA | JŪRATĖ VETEKYTĖ



Author: Tomas Dirgėla

Illustrator: Jūratė Veteikytė

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

144 pages, hardback, 14.3 × 21.3 × 2.9 cm

ISBN 978-609-01-5140-2

Age: 8+

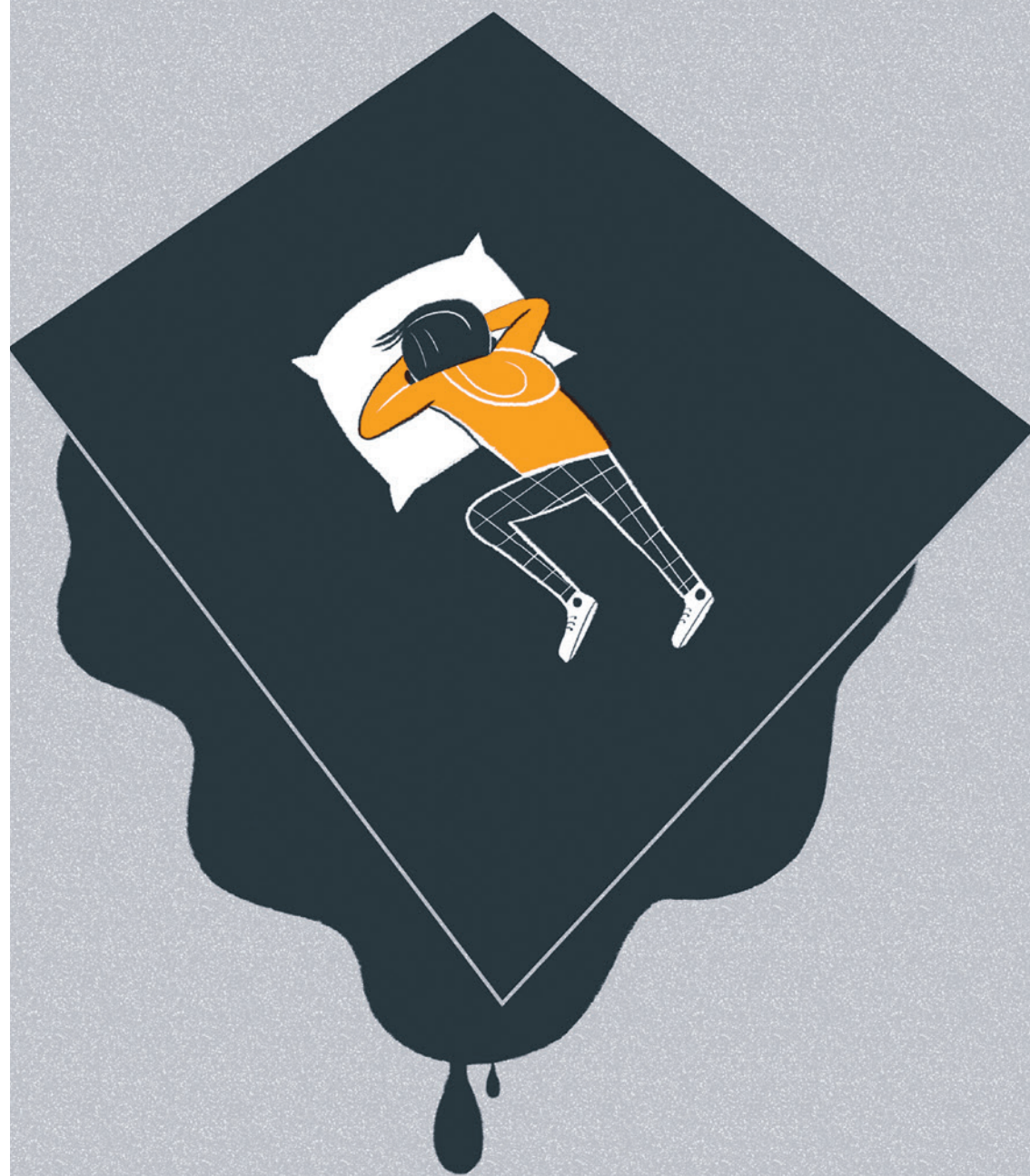
TOMAS DIRGĖLA (b. 1989) is one of the most popular and productive contemporary Lithuanian children's writers, with more than thirty books to his name. His entertaining, action-packed books fly off the shelves of bookshops and libraries. Tomas creates picture books, detective stories and puzzle books, and participates in radio and TV shows, as well as musical and educational events. His work and activities have won him various awards.



JŪRATĖ VETEKYTĖ (b. 1982) studied applied graphics at the Vilnius Academy of Arts. She works on comics and educational illustrations for textbooks and posters, and participates in various educational projects and creative workshops. This is her second illustrated book. She has previously illustrated a book by Selemonas Paltanavičius and Miglė Vaitkevičiūtė, *Kas ir kodėl gamtoje? Apie Lietuvą ir ne tik* (*Who and Why in Nature? About Lithuania and more*, 2018).

This story focuses on Ignas, a boy whose father leaves the family on the eve of Ignas' birthday and a trip to Iceland, the place of his dreams. Uncertainty, disappointment, repressed emotions that we take out on our loved ones, rivalry where parents compete for the attention of their children – all this and more takes a heavy emotional toll on the children of divorced parents.

This book offers solutions that are especially important in painful situations like this. It also includes comments of a psychologist.



TETULĖ LIU

AUNTIE LIU

ILONA EŽERINYTĖ | MARIJA RUBAVIČIŪTĖ



Author: Ilona Ežerinytė
 Illustrator: Marija Rubavičiūtė
 Publisher: Žalias kalnas, zaliaskalnas.lt
 Kaunas, 2022
 60 pages, hardback, 21 × 30 × 1 cm
 ISBN 978-609-8310-04-7
 Age: 7–12

ILONA EŽERINYTĖ (b. 1964) was a teacher of Lithuanian literature and language for many years but is now fully dedicated to creative work. She writes books for children and young adults. Her books have a lyrical, allegorical quality, while her books for young adults feature striking psychological insights, which capture the characters' growing-up as their lives and values change. Her works have received acclaim from both readers and critics, and won a variety of prizes, including the Pranas Mašiotas Prize for the best book for children and young adults (*Sutikti Eidą – Meeting Eidas*, 2016), as well as the Book of the Year for Young Adults Award (*Verksnių klubas – The Crying Club*, 2018) and the Children's Literature Award given by the Ministry of Education, Science and Sport. *Meeting Eidas* was included in the IBBY Honour List and translated into Danish.

MARIJA RUBAVIČIŪTĖ (b. 1977) is a costume designer, scenographer and children's books illustrator. She employs a mix of techniques in her creative work, especially collage and assemblage.

Liucija, a lovely elderly lady, leads a quiet and comfortable life, until one day, out of the blue, she suddenly shrinks. She becomes tiny enough to fit into a pocket. Her doctor advises her to change her quiet life and do whatever it takes to get into the media – then other people will see her as a big person, and then maybe, just maybe, she will regain her usual height. But Liucija has no interest in this kind of life: 'If the essential things remain the same, why worry about anything else?' Of course, the tiny Liucija can no longer do her usual job, and it's not that easy to find another one. Fortunately, with the help of her nephew, she finds a job at a clockmaker's where her small height proves to be of huge benefit. Working for the clockmaker, she discovers something even more – love – and slowly, she starts growing again.

The author builds on the ideas and social commentary that she has introduced in her earlier books. Her critique is playful and direct but unassuming: it focuses on people striving constantly to be visible, to appear on TV and social media and put on a show. Meanwhile, what really matters is something entirely different – friendship, love, caring for each other and finding joy in what you do, even if it is a quiet occupation that takes place out of the public eye.



SUPERBOBUTĖS

SUPERGRANNIES

MARIUS MARCINKEVIČIUS | VIKTORIJA EŽIUKAS



Author: Marius Marcinkevičius

Illustrator: Viktorija Ežiukas

Publisher: Misteris Pinkmanas, pinkmanas.com

Vilnius, 2022

128 pages, hardback, 14.3 × 19.8 × 1.5 cm

ISBN 978-609-96295-0-6

Age: 7–12

Rights sold to: Estonia



MARIUS MARCINKEVIČIUS (b. 1966) is a writer, doctor and traveller. In 2016, he made a successful debut as a writer with a book of fairy tales and poems. Since then, he has written many books for children and one for adults. His work has won a number of literary awards, including the Lithuanian section of IBBY prize for the best Lithuanian book for children and young adults in 2020. His book *Akmenėlis* (*The Little Stone*) was also included in the IBBY Honour List. His books have been translated into other languages and adapted for stage, and been an inspiration for songs.

VIKTORIJA EŽIUKAS (real name Viktorija Dambrauskaitė, b. 1985) is an illustrator and comic book author. She has a master's degree from Klaipėda Visual Design Faculty of Vilnius Academy of Arts. Her works feature an exceptional style: they are humorous, colourful and authentic. She actively participates in various projects and group exhibitions in Lithuania and worldwide.

This story is full of fun adventures. The author also touches upon an important social issue – ageism. Rokas is an ordinary child who spends his weekends at his grandmother's. He gets very bored on these days, because his grandmother has her friends over and they spend the whole time chattering about medications and ailments and nibbling 'grandmotherly' snacks. But then the boy unexpectedly discovers a secret that the grandmothers have been keeping to themselves and realises they need help. They are more than just a grandmother and a grandson now – they are a team!

This book presents important matters in a playful fashion, and the plot often resembles an action movie. The stories are accompanied by imaginative illustrations that reveal other potential storylines and make readers wonder if we really know everything about our loved ones.



DRAUGYSTĖ MAINAIS

FRIENDSHIP IN EXCHANGE

EGLĖ RAMOŠKAITĖ | KORNELIJA ŽALPYTĖ



Author: Eglė Ramoškaitė

Illustrator: Kornelija Žalpytė

Publisher: Niekio rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2022

120 pages, hardback, 16.4 × 22.6 × 1.5 cm

ISBN 978-609-441-806-8

Age: 9+

EGLĖ RAMOŠKAITĖ (b. 1989) graduated in law and subsequently committed herself to literature and art. She leads creative writing courses. Her book *Ne tik geri, ne tik blogi* (*Not Only Good, Not Only Bad*) won the Young Adult literary competition organised by Alma littera publishing house. Her books focus on children and teenagers who want to escape a dull, boring life and find friends. They face difficult situations due to their inconsiderate decisions and lack of experience.

KORNELIJA ŽALPYTĖ (b. 1998) is an illustrator and educator based in Vilnius. She has already created several books for children, including *Miškas ir mažas* (*The Forest and the Little One*, 2021) by Monika Kalinauskaitė, which has been sold worldwide. Its illustrations received an award in the Vilnius Book Art Competition 2021. Kornelija has also illustrated the Lithuanian edition of Ellie Irving's *The Matilda Effect*. She actively creates and illustrates children's educational programmes for galleries and museums.

Friendship in Exchange is the author's third book for children and young adults. The story takes place in a small Lithuanian town in early 2000. Ten-year-old Šarka and her friends know the meaning of hard work, especially in summer, when all they want to do is enjoy the heat, the water, the meadows and their friendships, but have to pick Colorado beetles off an entire potato field. What happens when friendships start crumbling? What if your friends don't seem to give a damn about you? Can friendship also be... work? Or is it simply an exchange?

This story conveys the authentic emotional state of a child entering adulthood, when life seems to be so unfair, when best laid plans go awry, when love and hate are two sides of the same coin. Although it touches on many painful topics, this story is bright and summery. It also teaches us to critically analyse ourselves, take responsibility for our actions and try to be better.



LELIJOS NUODIJA MIESTĄ

LILIES ARE POISONING THE TOWN

INDRĖ ŠALČIŪTĖ | VIKTORIJA EŽIUKAS



Author: Indrė Šalčiūtė

Illustrator: Viktorija Ežiukas

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

120 pages, hardback, 14.3 × 21.3 × 1.6 cm

ISBN 978-609-01-5070-2

Age: 8+

INDRĖ ŠALČIŪTĖ (b. 1987) is a children's literature debutante. She started out in the best way possible: she decided to participate in a children's literature competition and won it. The author's style is gripping and immersive, showing great attention to children's emotions and their world. The author has two daughters who inspired her first book.

VIKTORIJA EŽIUKAS (real name Viktorija Dambrauskaitė, b. 1985) is a children's book illustrator and comic book author. Her works feature a unique, witty style. She has illustrated more than ten children's books and published comic books about Klaipėda, *Memel Blues*. She actively participates in various projects and group exhibitions in Lithuania and worldwide.



At first glance, Mikas seems to be happily spending his summer vacation: he is playing video games all day, eating crisps and downing soda. The trouble is, everyone around him is suffering from a terrible fever. More and more people in the town get sick with a mysterious disease, and the white water lilies start changing their colour. One night, Mikas develops a fever himself, and when he walks up to the window, he finds himself in a peculiar tunnel where he meets three children of his age. One of them is Mikas' fiercest bully. From that moment on, the boy is immersed in a week-long mystical adventure.

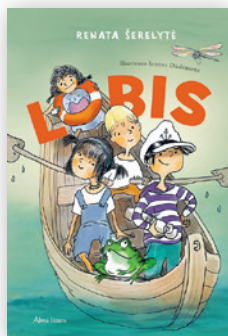
This book discusses lifelike situations that are recognisable to many children – their parents' divorce, troubled relationships with their peers, and dealing with their own emotional world. The reader can therefore not only easily relate to the characters but also experience their own feelings. The book challenges the conventional images of masculinity, and encourages creativity, awareness and the courage to be authentic. The illustrations by Viktorija Ežiukas bring an especially vivid quality to the story.



LOBIS

TREASURE

RENATA ŠERELYTĖ | IRMINA DŪDĖNIENĖ



Author: Renata Šerelytė

Illustrator: Irmina Dūdėnienė

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

112 pages, hardback, 14.3 × 21.3 × 1.4 cm

ISBN 978-609-01-4935-5

Age: 7–11

RENATA ŠERELYTĖ (b. 1970) is a prose writer, poet, playwright and literary critic. She has written fourteen books for adults and fifteen books for children and young adults. Her works have been translated into various languages and won numerous literary awards, including the Lithuanian section of IBBY award for the best Lithuanian book for children and young adults in 2014. Her novel, *Rebekos salos* (*Rebecca's Islands*), has also been included in the IBBY Honour List in 2016.

IRMINA DŪDĖNIENĖ (b. 1960) is an artist, illustrator and ceramicist. She teaches drawing at the Vilnius College of Technology and Design. Pencil is her favourite drawing technique. She has organised many exhibitions of ceramics, watercolour and illustration.





The inspiration for this book came from the screenplay of the film *Treasure* (directed by Agnė Marcinkevičiūtė), which the author and the director wrote together. It is a story of friendship, and family ties between parents, children and grandparents, as well as tricks and mysteries of nature. Is the treasure going to be found? Is it hidden where everyone expects it to be? And, in any case, what does treasure mean to children today?

Four friends – Austėja, Martynas, Augustas and Rytė – search for treasure and go through all sorts of adventures and challenges on the way. The grandparents' country house, frogs and salamanders, the lake and the forest – surprises are waiting for them at every turn. It is a fairy tale where life is beautiful and full of meaning, because unexpected discoveries make it remarkable. Every adventure confirms the simple truth – a friend in need is a friend indeed.

The book's spirited language is beautifully accompanied by the subtle, nuanced greyscale illustrations.

KATINAS MIEGOŠIUS

THE SLEEPY CAT

EGIDIJUS ZAIKAUSKAS | REDA TOMINGAS



Author: Egidijus Zaikauskas

Illustrator: Reda Tomingas

Publisher: Alma littera, almalittera.com

Vilnius, 2022

72 pages, hardback, 21.5 × 25 × 1.1 cm

ISBN 978-609-01-5073-3

Age: 5+



EGIDIJUS ZAIKAUSKAS (b. 1965) is a writer and translator and holds a PhD degree in humanities. He is interested in fantasy literature and writes it for adults. *The Sleepy Cat* is his first book for children. It is one of the finalists of the inaugural Alma littera Children's literature competition.

REDA TOMINGAS (b. 1979) is a children's book illustrator and director of animated films. She has a great love of flora and fauna. So it's no surprise that all the children's books she has illustrated focus on the world of nature. She takes part in festivals and exhibitions. Her other works include *Meksika Marija* (*Mexico Maria*) by Saulė Paltanavičiūtė (2021), and *Paspirtukas* (*Scooter*, 2021) and *Gandriuko metai* (*The Year of the Little Stork*, 2019) by Selemonas Paltanavičius and others.

The roof of a house turns out to be the scene of many interesting events and conversations. The roof is where three very different and expressive characters meet when fighting over a fish head: Miegošius the cat, who values sleep above all things in life, Šiurpė the crow, who has many opinions and likes to communicate them loudly, and the quiet bat, Šiukščius. Soon, the trio become close friends.

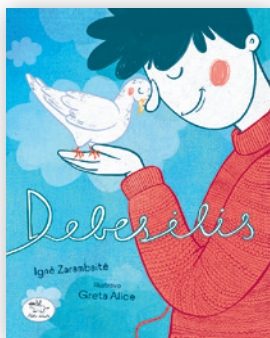
The Sleepy Cat is a collection of short stories full of radiant characters, playful dialogue, rich language, and subtle, ironic humour. The stories contain plenty of puns, elements of the absurd, light philosophical musings and endearing, valuable lessons.



DEBESĖLIS

LITTLE CLOUD

IGNĖ ZARAMBAITĖ | GRETA ALICE



Author: Ignė Zarambaitė

Illustrator: Greta Alice

Publisher: Niekio rimto, niekorimto.lt

Vilnius, 2022

32 pages, hardback, 22 × 24.5 × 0.7 cm

ISBN 978-609-441-805-1

Age: 7–10

IGNĖ ZARAMBAITĖ (b. 1988) is a young, productive author who writes for children and teenagers. She graduated in business and management from Vilnius University. She took an unexpected turn in her career and started writing books for younger readers, which led to her becoming a very successful author with a number of awards to her name. Life itself offers her inspiration: after domesticating a dove which developed the habit of visiting her balcony, Ignė got the idea of writing a story about it. The book was named after the dove – *Little Cloud*.

GRETA ALICE (b. 1992) is an exceptionally productive illustrator, graphic designer and educator who has been attached to drawing tools since childhood. She creates comic books and has illustrated a number of books for children and young adults. In 2018, she was awarded the Book Art Exhibition diploma for her personal project – illustrations for Ričardas Gavelis' book *Vilniaus pokeris* (*Vilnius Poker*).





The present book is a story of a boy, Aistis, who feels unhappy because his parents keep moving from country to country, from town to town. Aistis finds it difficult to handle the constant changes and make friends. One day, he is visited by a white dove called Little Cloud. He likes sunflowers and enjoys talking. Little Cloud's incredible stories make Aistis fascinated and anxious in equal measure – he feels as if nothing of importance happens in his own life, so he has to invent his adventures. What if Little Cloud figures out that Aistis is a liar? But the friendship between the boy and the dove withstands every test. It even makes the boy's parents change their mind about moving again. After all, a secure home is something that both humans and doves need.

ADU
LITE

YOUNG LITERATURE

DABAR MARSELIS

AND NOW MARSEILLES

ILONA EŽERINYTĖ



Author: Ilona Ežerinytė

Cover artist: the book features paintings by Ramunė Sladkevičiūtė-Dainienė

Publisher: Dominicus Lituanus, dominicus.lt
Vilnius, 2022

104 pages, hardback, 14,5 × 21 × 1 cm

ISBN 978-609-8227-37-6

Age: 14+

ILONA EŽERINYTĖ (b. 1964) was a teacher of Lithuanian literature and language for many years but is now fully dedicated to creative work. She writes books for children and young adults. Her books have a lyrical, allegorical quality, while her books for young adults feature striking psychological insights, which capture the characters' growing-up as their lives and values change. Her works have received acclaim from both readers and critics, and won a variety of prizes, including the Pranas Mašiotas Prize for the best book for children and young adults (*Sutikti Eidą – Meeting Eidas*, 2016), as well as the Book of the Year for Young Adults award (*Verksnių klubas – The Crying Club*, 2018) and the Children's Literature award given by the Ministry of Education, Science and Sport. *Meeting Eidas* was included in the IBBY Honour List and translated into Danish.

This book can be considered in many ways to be a 'Bildungsroman'. Its driving force is a journey, both external and internal. The external journey starts when Julius, a teenage boy, leaves home. His family thinks he's going to a financial training summer school, but he's actually going to spend time in a country house that belongs to his friend's parents. He arrives at the country house, only... it's not the one he was looking for. Julius's friend gave him the wrong address, and this mix-up leads Julius to step out of every comfort zone he ever had: living in an abandoned house, bathing in a lake, and saving his limited funds. These challenges make him reconsider many things, conquer his fears and anxiety, and become more independent. His inner journey intensifies when he meets an eccentric artist who is organising a different kind of a summer school in a neighbouring town – an art camp.

Julius finds himself in situations that make him question who he is, what kind of people surround him, where he should put his faith, how illusory everything is, and what price he might pay for his thoughtless decisions.

ATSIKOVOTI GYVENIMĄ

WINNING BACK YOUR LIFE

MONIKA MIKĖNAITĖ



Author: Monika Mikėnaitė

Cover artist: Mindaugas Jakas

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

352 pages, hardback, 14.3 × 21.3 × 3.1 cm

ISBN 978-609-01-4947-8

Age: 14+

MONIKA MIKĖNAITĖ (b. 1993) is an author of young adult literature. She graduated in English and German and keeps a blog, Kitty Writer, where she reviews young adult literature and promotes creative writing. She is a fan of fantastic, mystical plots with romantic subplots. This is reflected in her own work. Her third book, *Winning Back Your Life*, was selected as one of the finalists of the Young Adult literature competition organised by the Alma littera publishing house.

Life is hard as it is, and on top of everything, Mantvilė has a strange dream: she is in a mysterious convent, where she and the other characters are told they are going to die in thirteen days. They shrug it off at first as nothing more than a gloomy nightmare. But when the dream keeps returning, the girl suspects there's something dark and sinister at play. Or perhaps it's the opposite – can it be that this deathly game, by working its way into reality, can help you realise who you actually are and what you want more than anything else? Mantvilė is ready to fight for her life.

Winning Back Your Life is a psychological mystery, full of suspense, with elements of romance. Above all, it explores the impact that our choices can have on our lives.

BĖGLIAI: JŪRŲ KELIAIS Į AMERIKĄ

REFUGEES: BY SEA TO AMERICA

JUSTINAS ŽILINSKAS | ŪLA ŠVEIKAUSKAITĖ



Author: Justinas Žilinskas

Illustrator: Ūla Šveikauskaitė

Publisher: Aukso žuvys, auksozuvys.lt

Vilnius, 2022

376 pages, hardback, 17 × 24 × 3,5 cm

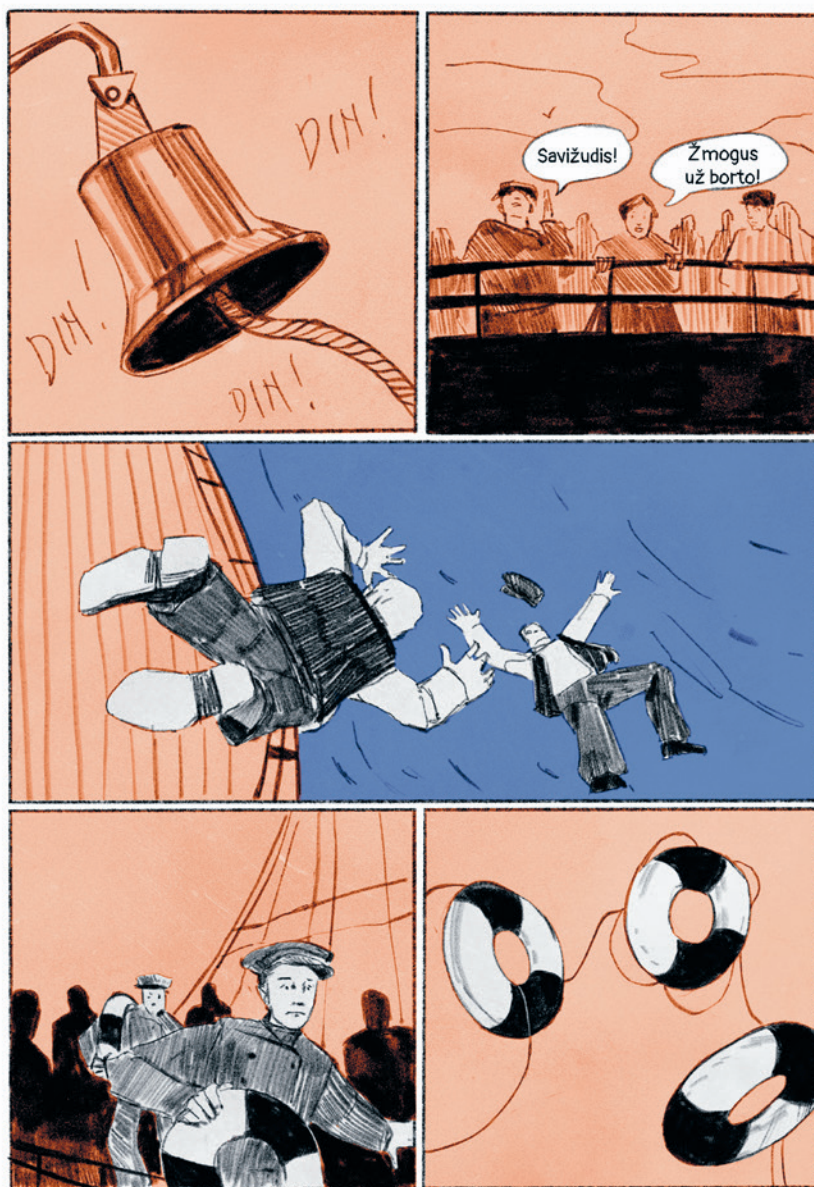
ISBN 978-609-8120-72-1

Age: 14+

JUSTINAS ŽILINSKAS (b. 1974) is a professor of international law, publicist and writer. In his books for children and young adults, he explores events in Lithuanian and world history from the middle ages to the present. He employs a modern, laconic style, creating dynamic plots with detective elements, contemporary dialogue and historical nuances. In 2017, his mythological fantasy novel *Kaukas Gugis ir kerų karas* (*Gugis the Goblin and the War with the Sorcerers*) was recognised as the best book for young adults by the Lithuanian section of IBBY.

ŪLA ŠVEIKAUSKAITĖ (b. 1994) is an artist and designer. She lives and works in Vienna. She illustrates books and journals, including *The Wall Street Journal*, *Foreign Policy*, *World Positive*, and *Moteris*.





This historical novel brings back to life a significant phenomenon at the beginning of the 20th century: the journey of emigrants from Europe to America, the place of their dreams. Jokūbas is a schoolboy and a son of peasants, who is persecuted by the Tsarist police for promoting Lithuanian identity. He decides to leave his native Lithuania and look for a better life on the other side of the Atlantic. His girlfriend, the noblewoman Veronika, travels with him. Many challenges await them on the way. Getting the right ticket for the ship, talking to the German stewards, getting through the medical examination, enduring the exhausting journey, and avoiding the traps of swindlers...

This novel is a light, intriguing mix of historical elements, adventure and detective story. Abundant illustrations and the comic book style of the narrative make it especially attractive.

BOOK

SERIES

THE NELLY JELLY SERIES

KAKĖS MAKĖS SERIJA

LINA ŽUTAUTĖ

Nelly Jelly and the Elf of Disorder | Kakė Makė ir Netvarkos nykštukas (2010)
 Nelly Jelly and the Escaping Ears | Kakė Makė ir Pabėgusios ausys (2012)
 Nelly Jelly and the Great Darkness | Kakė Makė ir didelė Tamsa (2013)
 Nelly Jelly and the Birthday of Dreams | Kakė Makė ir svajonių gimtadienis (2014)
 Nelly Jelly and Stolen Time | Kakė Makė ir pavogtas laikas (2016)
 Nelly Jelly and Super Dad's Day | Kakė Makė ir Supertėčio diena (2017)
 Nelly Jelly and the Broom of Friendship | Kakė Makė ir draugystės šluota (2019)
 Nelly Jelly and a Terrible Injustice | Kakė Makė ir baisi neteisybė (2020)
 Nelly Jelly and the Cat for One Week | Kakė Makė ir katinas vienai savaitei (2021)



NELLY JELLY AND THE MAGICAL JOURNEY | KAKĖ MAKĖ IR MAGIŠKA KELIONĖ

Author and illustrator: Lina Žutautė

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

40 pages, hardback, 20.6 × 20.6 × 0.7 cm

ISBN 978-609-01-5247-8

Age: 2+

Rights sold to: Latvia

The writer and artist **LINA ŽUTAUTĖ** (b. 1973) is one of the best known picture book authors and illustrators in Lithuania. The character from her Nelly Jelly book series has become so popular that it has expanded to the theatre stage, TV screens, and concert halls. The Nelly Jelly stories are available in French, Latvian, Estonian, Russian, Korean and other languages. Žutautė has also written other books for children and young adults and illustrated works by other authors. In 2010, *Kakė Makė ir Netvarkos nykštukas* (*Nelly Jelly and the Elf of Disorder*) was selected as the best children's book by the Lithuanian section of IBBY. In 2012, the author's book *Ferdinandas ir Pū* (*Ferdinandas and Pū*) was awarded the Pranas Mašiotas Prize for the best book for children and young adults and included in the IBBY Honour List.



About the series:

Nelly Jelly is five years old. Like other people her age, she is full of questions: why do we have to tidy up the toys and brush our teeth? Why are we scared of the dark but the dark is not the least bit scared of us? Why are some people lucky and others not so much?... This is one of the most popular picture books in Lithuania. It revolves around children's joys and sorrows, and simple wishes such as taking care of a pet or having a dream birthday, as well as less pleasant things – a desire to always be in the lead, jealousy and boredom, and how to conquer them.

Nelly Jelly and the Magical Journey

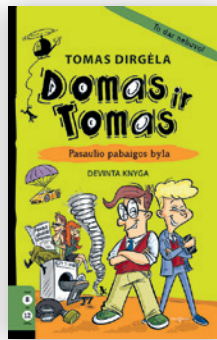
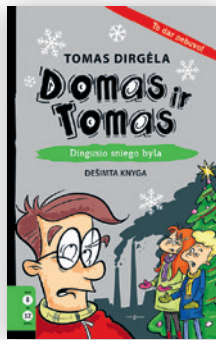
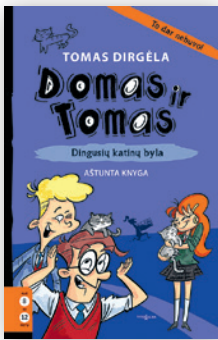
Travelling on the train is fun. But when the journey goes on for a long time, boredom starts to creep in... Nelly Jelly and her father find a great solution: one of them tells a story and the other adds unexpected details to it. Full of inventive fantasy, the story becomes so captivating that the whole train gathers round to listen to it. Have you ever tried it? It's worth it!... In addition to the story that appears in the text, the illustrations feature other elements: playful illustrations, peculiar notes and colourful plots. Both children and adults will have a grand time discovering and exploring them.

DOMO IR TOMO SERIJA

THE DOMAS AND TOMAS SERIES

TOMAS DIRGĖLA | RYTIS DAUKANTAS

Domas and Tomas. The Case of the Missing Broom | Domas ir Tomas. Dingusios šluotos byla (2016)
 Domas and Tomas. The Case of the Rickety Bus / Domas ir Tomas. Išklrusio autobuso detektyvas (2017)
 Domas and Tomas. The Riddle of the School Ghost / Domas ir Tomas. Mokyklos vaiduoklio mįslė (2017)
 Domas and Tomas. The Case of Irena the Cook / Domas ir Tomas. Virėjos Irenos byla (2018)
 Domas and Tomas. The Riddle of the Missing Book / Domas ir Tomas. Dingusios knygos mįslė (2019)
 Domas and Tomas. The Case of the Summer Vacation / Domas ir Tomas. Vasaros atostogų byla (2020)
 Domas and Tomas. The Case of the Missing Girl / Domas ir Tomas. Dingusios mergaitės byla (2021)



DOMAS AND TOMAS. THE CASE OF
 THE MISSING CATS | DOMAS IR
 TOMAS. DINGUSIŲ KATINŲ BYLA
 DOMAS AND TOMAS. THE CASE OF THE
 MISSING SNOW | DOMAS IR TOMAS.
 DINGUSIO SNIEGO BYLA

DOMAS AND TOMAS. THE CASE OF
 THE END OF THE WORLD | DOMAS IR
 TOMAS. PASAULIO PABAIGOS BYLA

Author: Tomas Dirgėla

Illustrator: Rytis Daukantas

Publisher: Tyto alba, tytoalba.lt

Vilnius, 2022

160 pages, hardback, 14.8 × 22.1 × 1.5 cm

ISBN 978-609-466-669-8

ISBN 978-609-01-5247-8

ISBN 978-609-466-705-3

Age: 8–12

TOMAS DIRGĖLA (b. 1989) is one of the most popular and productive contemporary Lithuanian children's writers with more than thirty books to his name. His entertaining, action-packed books fly off the shelves of bookshops and libraries. Dirgėla creates picture books, detective stories and puzzle books, and participates in radio and TV shows, as well as musical and educational events. His work and activities have won him various awards.

RYTIS DAUKANTAS (b. 1980) is an architect, artist, book illustrator and writer. He describes illustrating the *Domas and Tomas* book series like this: 'When you have an interesting story, attractive characters and a good dose of humour, illustrating a book is not hard at all.'

Rights sold to: Latvia



About the series:

The young detectives Domas and Tomas are always on the move. There's no time to waste: they have to catch the ghost Boo in a week in order to save the school, solve the mystery of the missing broomstick, and find out what happened to the teacher's wig and the basketballs, not to mention the story of the rickety bus! This book series is a true whirlwind of fun events, bizarre adventures and detective puzzles.

Domas and Tomas. The Case of the Missing Cats

Upė and Tomas visit the animal shelter. The girl has always dreamed of a sweet fluffy meowing creature! But then it turns out that all the cats have been stolen from the 'Animal House'. On top of that, the maths teacher starts receiving strange threatening letters that appear to be sent to her by... Tomas the detective?! It's hard to understand what's really going on here. Only true detectives will manage to find all the answers!...

Domas and Tomas. The Case of the Missing Snow

The children of the towns of Miestamiestis and Kitamiestis are very sad: while everyone else is enjoying Christmas delights, they can't receive snow or gifts, because the weather in their towns is more like spring. Something is wrong... It turns out that both these towns are connected by... toilet paper! Can it be this that has made the snow disappear and ruined Christmas? Or was it interference by the mayor Visvaldošaitis? Adventures, quick-witted dialogue, high-spirited characters, unpredictable situations – here is a new case for you. The detective master Tomas Dirgėla invites you to open it!

Domas and Tomas. The Case of the End of the World

Everyone in Miestamiestis is putting their feet up – another summer vacation has started. But don't expect the heroes of the book to rest for more than a minute. It's not the bad weather, expensive ice-cream or reading list that ruins the peace of the vacation. It's the actual end of the world! Someone must save everyone... Can Domas, Tomas and Upė do it? Who is to blame for this chaos? And does it really take that little to cause the end of the world these days? Tomas Dirgėla knows what a good detective story needs. The reader is invited to plunge into the labyrinths of this new case along with the headstrong heroes and solve the intricate mysteries together.

PŪKIO SERIJA

THE PŪKIS SERIES

VYTAUTAS V. LANDSBERGIS | DALIA KARPAVIČIŪTĖ

Where Did Pūkis Come From? | Iš kur atsirado Pūkis? (2013)

Pūkis and the Magpie | Pūkis ir šarka (2014)

Whose Tongue is Longer? | Kieno liežuvis ilgesnis? (2014)

Pūkis and the Teeth | Pūkis ir dantukai (2015)

Pūkis and the Scarecrow | Pūkis ir baidyklė (2015)

Pūkis and the King | Pūkis karalius (2018)

Pūkis and the Tractor | Pūkis ir traktorius (2018)

Pūkis and Pūkutis | Pūkis ir pūkutis (2020)

Pūkis and the Juniper | Pūkis ir kadagys (2020)

Pūkis and the Snowflake | Pūkis ir sniegė (2021)

Pūkis and the Mist | Pūkis ir migla (2021)



PŪKIS AND JUOKUTIS | PŪKIS IR JUOKUTIS

Author: Vytautas V. Landsbergis

Illustrator: Dalia Karpavičiūtė

Publisher: Dominicus Lituanus, dominicus.lt

Vilnius, 2022

24 pages, hardback, 21.5 × 24.5 × 0.3 cm

ISBN 978-609-8227-33-8

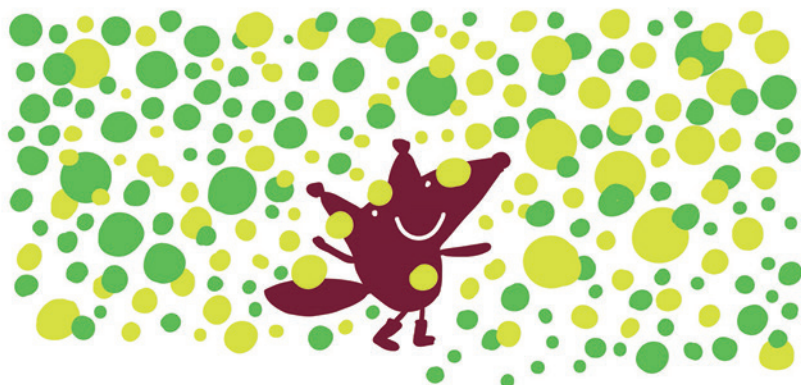
Age: 2+

VYTAUTAS V. LANDSBERGIS (b. 1962)

is a poet, prose writer, playwright, director, songwriter and performer. The arsenal of his works consists of dozens of books, most of which are intended for children and young adults. They have won numerous awards, including the Children's Literature Award presented by the Lithuanian Ministry of Education, the Cross of the Knight of the Order of Merit of Lithuania, and the Lithuanian National Prize for Culture and Arts. Vytautas V. Landsbergis is one of the most productive children's authors in Lithuania.

DALIA KARPAVIČIŪTĖ (b. 1972) is a

freelance artist and illustrator. Her works have won a number of awards for the most artistic illustrations. Her characteristic style is defined by its spare expression and laconic appearance.



Pükis and Juokutis is part twelve of the fairy tale series about the little fox Pükis, who is discovering the world and learning to understand life. Who is Juokutis (Giggle)? It's a little ball from a dream that has decided to stay under the pillow. Juokutis' owner is always happy, as Pükis comes to realise. So he gets really mad when the crow steals the ball and takes it to its children. Now the little crows are happy and the little fox is not. Pükis takes the ball back, but then the little crows start crying. What can they do to share Juokutis? Well, they can play together, of course.

Like many works by V. V. Landsbergis, this animated, colourful story has a subtle didactic quality: it teaches the young readers the importance of sharing, communication, and understanding each other's emotions.

MARMIŲ SERIJA

THE MARMIES SERIES

INDRĖ PAVILONYTĖ | MARTYNAS PAVILONIS

The Marmies: Olly and the Bucket of Paint | Marmiai: Olis ir dažų kibirėlis (2019)

The Marmies and the Joy Factory | Marmiai ir džiaugsmo fabrikėlis (2019)

The Marmies: Where does Love Live? | Marmiai: kur gyvena meilė? (2020)

The Marmies: The Magic of Friendship | Marmiai. Draugystės magija (2021)



THE MARMIES: THE BEETROOT CHAMPIONSHIP | MARMIAI: BUROKĖLIŲ ČEMPIONATAS

Author: Indrė Pavilonytė

Illustrator: Martynas Pavilonis

Publisher: Alma littera, almalittera.lt

Vilnius, 2022

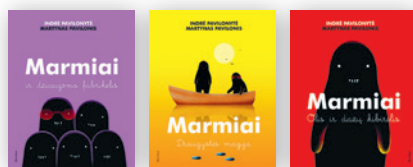
48 pages, hardback, 21 × 27 × 0.9 cm

ISBN 978-609-01-5256-0

Age: 4–7

The twins Indrė Pavilonytė and Martynas Pavilonis are a wonderful duo of writer and illustrator in the world of children's literature. **INDRĖ PAVILONYTĖ** (b. 1987) is a children's book author and communication specialist. She made her debut in 2017 with a children's book *Didžiosios tvoros paslaptis* (*The Mystery of the Great Fence*). In 2019, she presented the book co-authored with her brother, *Olis ir dažų kibirėlis* (*The Marmies: Olly and the Bucket of Paint*). It achieved great success, grew into a book series and was adapted for the stage.

MARTYNAS PAVILONIS (b. 1987) is an artist, illustrator and graphic designer. His illustrations for the book *The Marmies: Olly and the Bucket of Paint* won the Cheltenham Illustration Award in the United Kingdom. He is the first Lithuanian artist whose works have been included in *Lürzer's Archive's* list of the world's 200 best illustrators. His works have been displayed at group exhibitions in Lithuania and worldwide and featured in art publications.



Kasmet girios vyriausioji **TARYBA** išrenka ir **PASKELBIA METŲ DARŽOVĘ** – čempionato žvaigždę ir būsimąją daržo karalienę. Tą, kurią netrukus lapins ir rūpestingai augins šimtai marmių. Ir kokių tik daržovių nėra auginę marmiai! Jų lysvėse dygo ir morkos, ir kopūstai, ir moliūgėliai, ir žalieji agurkėliai. Marmiai labai mėgsta daržoves!



The book series about the Marmies will warm the hearts of both children and their parents, helping them to understand true values and to learn to love and accept themselves and others. The Marmie stories introduce a world of emotions that is not always easy to grasp, and the enchanting illustrations will captivate readers of all ages.

The Marmies are adorable and very kind little creatures who reside in the mysterious Martvudas forest. Just like humans, they experience adventures and face unexpected challenges every day. In the most recent book of the series, *The Marmies: The Beetroot Championship*, the residents of Martvudas enter a fun competition to grow the biggest and most delicious beetroot. On a chosen day, every participant of the competition receives a seed. A little while later, the jury will decide which participant has managed to grow the best beetroot ever. The Marmies are determined and ambitious, but it's not enough. They also need to put in a lot of effort, have a lot of patience, and not give up if something goes wrong, and... not to judge a beetroot by its leaves!

NON-
FIC

BOOKS
TION

ŽVĖRYS IR ŽVĖRELIAI: PAŽINKIME LIETUVOS ŽINDUOLIUS

BIG AND LITTLE ANIMALS: GETTING TO KNOW THE MAMMALS OF LITHUANIA

SELEMONAS PALTANAVIČIUS



Author: Selemonas Paltanavičius
 Photographer: Selemonas Paltanavičius
 Publisher: Alma littera, almalittera.lt
 Vilnius, 2022
 128 pages, hardback, 20,5 × 25 × 1,4 cm
 ISBN 978-609-01-5043-6
 Age: 7+

SELEMONAS PALTANAVIČIUS (b. 1956) is a writer, natural scientist, photographer, environmentalist and radio show host. He has published more than eighty books of fiction and non-fiction. He has been awarded a number of literary and other awards, including the Order of Merit of Lithuania.

These moving stories about nature are a continuation of the children's favourite, *Paukščiai paukščiai* (*Birds Birds*). This time, Paltanavičius presents big and little animals which can be found in Lithuania. Mammals are extraordinary creatures with amazing intelligence and abilities. Although their variety is not as vast as that of birds, their secretive nature, and their talent for avoiding danger and steering clear of humans, are endlessly fascinating.

This book helps children to understand that animals and nature need to be treated with great responsibility and care. It features not only excellent photographs but also QR codes that you can scan on your smart device to listen to the sounds of the animals.



PAUKŠČIAI MŪSŲ LESYKLOJE: KAIP RŪPINTIS PAUKŠČIAIS VISUS METUS

BIRDS AT OUR BIRDFEEDER: HOW TO TAKE CARE OF BIRDS ALL THE YEAR ROUND

SELEMONAS PALTANAVIČIUS



SELEMONAS PALTANAVIČIUS (b. 1956) is a writer, natural scientist, photographer, environmentalist and radio show host. He has published more than eighty books of fiction and non-fiction. He has been awarded a number of literary and other awards, including the Order of Merit of Lithuania.

Author: Selemonas Paltanavičius
 Photographer: Selemonas Paltanavičius
 Publisher: Alma littera, almalittera.lt
 Vilnius, 2022
 124 pages, hardback, 17 × 24 × 1.2 cm
 ISBN 978-609-01-5296-6
 Age: 7+



This educational book raises the topical issue of the extinction of birds. The growth of human population, the reduction of uninhabited areas of nature, and the development of environmentally unfriendly technologies, as well as the lack of environmental awareness, have led to some bird species being drastically endangered. So what can we do? In the author's view, each of us, big and small, can look after birds and help them survive. All we need to do is get to know the birds, find out their individual feeding habits, properly install birdfeeders for the winter time, and stop harming them when we try to help.

The book offers lavish photographs of birds by the author himself and other photographers.



MIKROPOLIS: PAŠĖLĘ BAKTERIJŲ IR VIRUSŲ NUOTYKIAI ŽMONIŲ PASAULYJE

MIKROPOLIS: THE CRAZY ADVENTURES OF BACTERIA AND VIRUSES IN THE HUMAN WORLD

URTĖ STARKEVIČ | SIMONAS KVINTAS



Author: Urtė Starkevič

Illustrator: Simonas Kvintas

Publisher: Tyto alba, tytoalba.lt

Vilnius, 2022

96 pages, hardback, 21.8 × 24.6 × 1.4 cm

ISBN 978-609-466-689-6

Age: 7+

URTĖ STARKEVIČ (b. 1986) is a biology scientist, who sees science as a source of inspiration. This is the author's first book about bacteria, where educational content is combined with fiction.

SIMONAS KVINTAS (b. 1983) was born into a family of artists and became a graphic designer, children's book author and illustrator. He illustrates both fiction and non-fiction books. He made his debut as a children's author with a pop-up book about Vilnius, the capital of Lithuania.





Welcome to Mikropolis – a mesmerising world of science and microorganisms! The scientist Saulius goes to work every day – he finds it highly interesting and entertaining. He has a lot of friends there. Only these are not human friends but a whole lot of different kinds of bacteria that Saulius examines. They also get along very well, because he knows what they like and how to take care of them. But one day, something crazy happens – the bacteria run away! They can cause a lot of trouble if you don't know how to protect yourself against them. Can Saulius catch them before they manage to do someone harm?

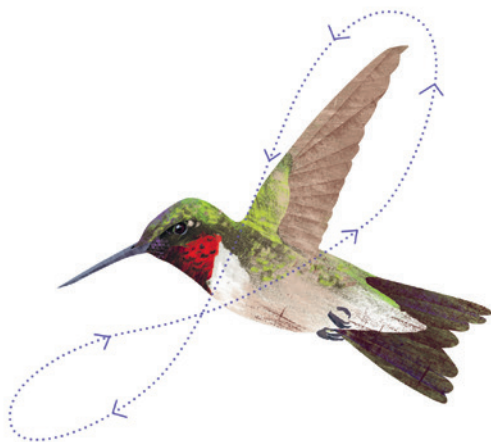
This delightful, humorous book offers a lot of information about the world of science, about what scientists do every day, what instruments they use, what their laboratories look like, how research is conducted, and, of course, about bacteria!

JUNGLE STORIES

SAULĖ PALTANAVIČIŪTĖ | REDA TOMINGAS

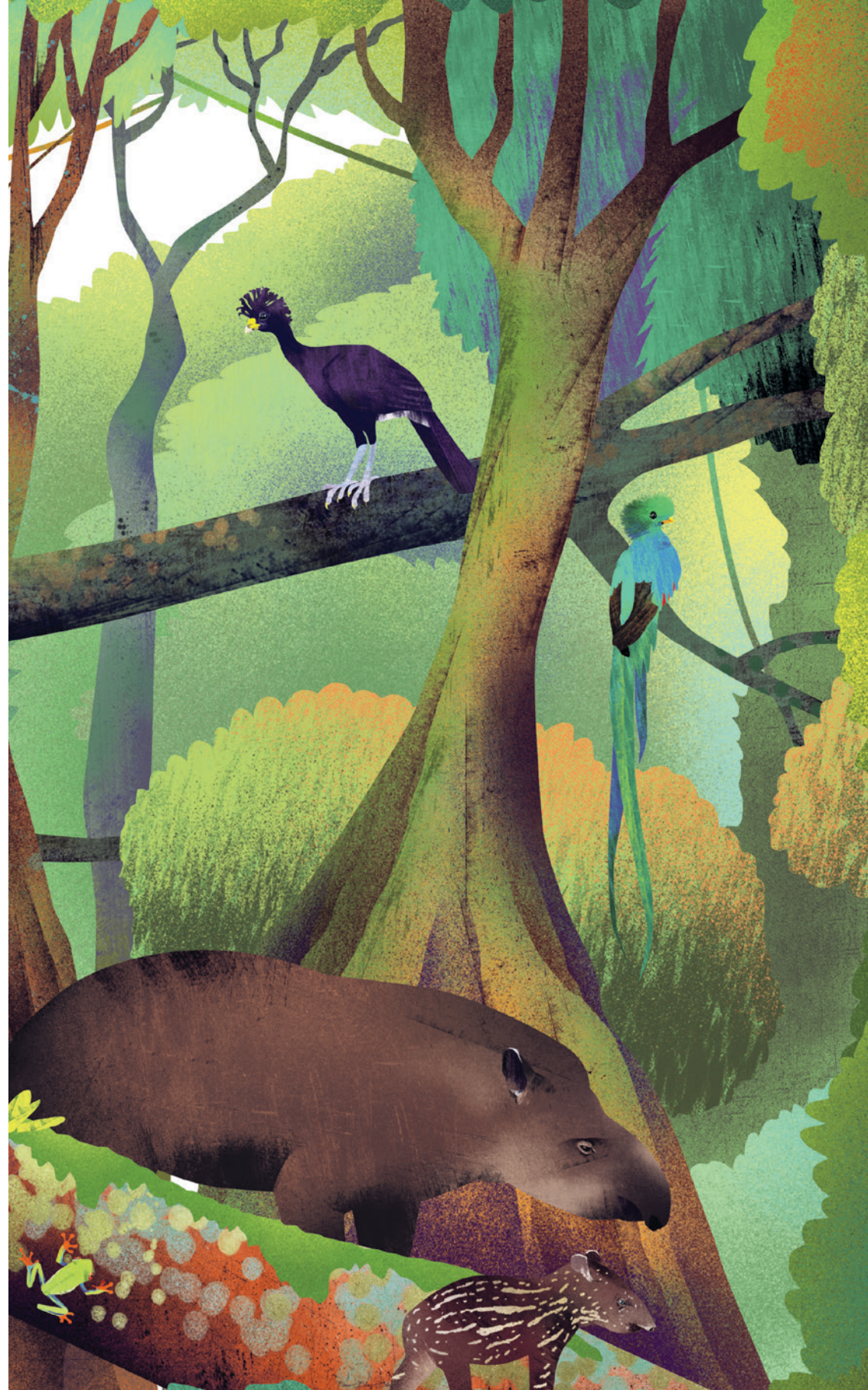


Age: 6+



REDA TOMINGAS (b. 1979) is a children's book illustrator and director of animated films. She has a great love of flora and fauna. So it's no surprise that all the children's books she has illustrated focus on the world of nature. She takes part in festivals and exhibitions. Her other works include *Meksika Marija* (*Mexico Maria*) by Saulė Paltanavičiūtė (2021), and *Paspirtukas* (*Scooter*, 2021) and *Gandriuko metai* (*The Year of the Little Stork*, 2019) by Selmonas Paltanavičius and others.

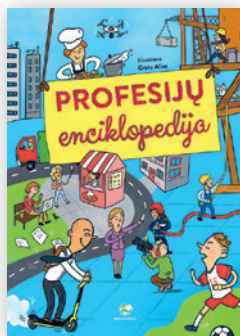
Have you ever been to the jungle? If not, this original educational book will easily take you there. A curious reader will find out what kinds of animals, birds, reptiles and plants survive in the jungle. The striking illustrations by Reda Tomingas will help you to visualise, and be magically immersed in, the world of the jungle. Page after page, the book reveals how risky and important the work of a jungle explorer is. The author introduces interesting trivia about the inhabitants of the jungle, as well as rules on how to be careful around them. You will discover what the most poisonous frogs are, how to protect yourself from insect bites while sleeping, and why you should never put your boots on without shaking them out first.



PROFESIJŲ ENCIKLOPEDIJA

THE ENCYCLOPEDIA OF PROFESSIONS

KRISTINA RIMKUTĖ | GRETA ALICE



Author: Kristina Rimkutė

Illustrator: Greta Alice

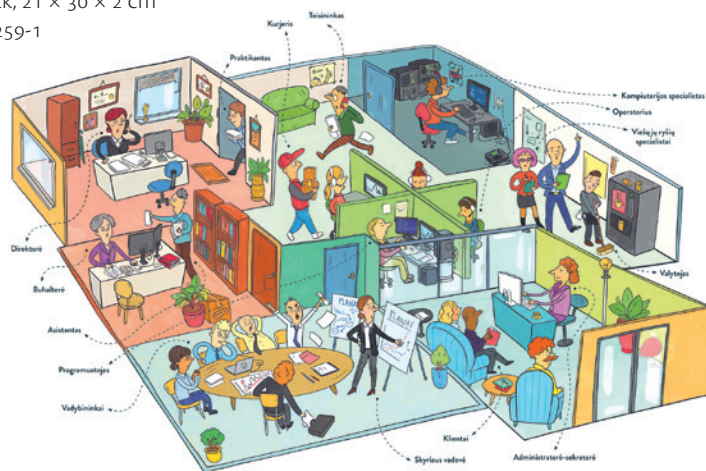
Publisher: Debesų ganyklos, debesuganyklos.lt

Kaunas, 2022

160 pages, hardback, 21 × 30 × 2 cm

ISBN 978-609-473-259-1

Age: 5–8



KRISTINA RIMKUTĖ (b. 1990) graduated in Lithuanian philology and advertising and is now studying the linguistics of public discourse. She has authored or co-authored several exercise books for children and written two books. In her view, it is diligence and the ability to think like a child that helps her write in a way that delights and inspires her readers.

GRETA ALICE (b. 1992) is an exceptionally productive illustrator, graphic designer and educator who has been attached to drawing tools since childhood. She creates comic books and has illustrated a number of books for children and young adults. In 2018, she was awarded the Book Art Exhibition diploma for her personal project – illustrations for Ričardas Gavelis' book *Vilniaus pokeris* (Vilnius Poker).

We are surrounded by so many people who are qualified in a great variety of professions – teachers, make-up artists, biologists and a great deal of others. Even we adults are not always sure what certain professions involve, let alone children, especially when some professions have such mysterious titles: ophthalmologist, trustee, cynologist, or art editor... What do they all do?

The encyclopedia presents more than 160 different professions. Its pages take children to a newspaper editor's office, a zoo, an airport, a railway station and many other places. The children see how many different people work hard in the same place to create something that serves us all or is part of our everyday life. It might even give them an idea of what they want to do when they grow up. Besides, this book has a secret. Keep an eye out for a character with ginger hair and a moustache, a red balloon, a green umbrella and a little yellow cup in every illustration!



Translation Grant Programme - The Illustrated Books (Children's Picture Books & Graphic Novels) Grant

WHO CAN APPLY?

The Programme is open to foreign publishers for the translation of Lithuanian literature or literary works related to Lithuania.

WHEN TO APPLY?

Deadlines for the submission of applications are 1 April and 1 October.

WHAT DOES THE GRANT COVER?

The Illustrated Books (Children's Picture Books & Graphic Novels) Grant covers up to 100% of translation costs and additional publishing costs to a maximum of 1000 EUR (copyright license, illustrations, editing, design, printing, etc.).

WHAT MUST THE ILLUSTRATED BOOKS GRANT APPLICATION INCLUDE?

- ✎ a completed application form,
- ✎ a copy of the contract with the owner of the rights,
- ✎ a copy of the contract with the translator (if translation costs are applied for),
- ✎ the translator's qualifications (e.g. cv, previous translations) (if translation costs are applied for),
- ✎ a brief presentation of the publishing house,
- ✎ a short cover letter justifying the proposed application.

For further information, please contact Kotryna Pranckūnaitė by e-mail kotryna.pranckunaite@lithuanianculture.lt

www.lithuanianculture.lt

Published by the Lithuanian Culture Institute



PRINTED IN LITHUANIA BY

Baltijos kopija

PAPER

Munken Lynx 130 gsm

EDITION

350

TEXTS BY

Laimutė Adomavičienė, Laima Bačkienė,
Eglė Baliutavičiūtė, Šarūnė Baltrušaitienė,
Giedrė Bytautienė, Greta Barkauskytė,
Ilona Ežerinytė, Inga Mitunevičiūtė,
Jolanta Vitkutė

TRANSLATED BY

Kotryna Garanašvili

EDITED BY

Jeremy Hill

DESIGN AND LAYOUT BY

Gytis Skudžinskas

© Lithuanian Culture Institute, 2023

ISSN 2669-2422

